

EDITORIAL NACIONAL

Carlos
ZAMORA

O VOS OMNES

SSAATTBB

Partitura / Score



EN 68 204

Biografía

Carlos Zamora nació en Calama, Chile en 1968. Es graduado de Profesor de Música y Licenciado en Educación Musical en la Universidad de Concepción. En 1993 ingresó a la carrera de Licenciatura en Composición en la Universidad de Chile, carrera que abandonó para ingresar al programa de Magíster en Artes mención Composición. Estudió Composición con Miguel Aguilar, Gustavo Becerra y Eduardo Cáceres. Participó en los Campos de Composición INJUVE en España (Cristóbal Halffter y Mauricio Sotelo). Ha recibido varios premios entre los que se destacan el Primer lugar en el concurso de composición 1997 de la Federación Nacional de Coros por su “Padre Nuestro Kunza”; Primer lugar 1999 con “Sikuris” en la Orquesta Sinfónica Nacional (Chile); Premio al Mejor Compositor 2006 de la Orquesta Moderna (Chile). Premio Obra por Encargo 2008 de la SCD; Premio Charles Ives 2009 del Instituto Chileno Norteamericano por su trayectoria musical; Premio “Escuela Moderna de Música-70 Años” en 2010 por su aporte a la cultura musical latinoamericana, Premios “Sir Jack Lyons Commission Award 2016” y “Terry Holmes Celebrations Award 2017” de la Universidad de York. A la fecha suma en su catálogo unas setenta piezas para diversas agrupaciones de cámara, de los géneros sinfónico, sinfónico coral y operático. La mayor parte de su creación musical ha sido estrenada en la mayoría de los países de América a la vez de haberse interpretado en Europa, Asia, Oceanía y África. Además, varias de ellas han sido grabadas en más de veinte discos compactos. Fue Presidente de la Asociación Nacional de Compositores de Chile entre los años 2007 y 2009. En 2016 ingresó al Doctorado en Composición de la Universidad de York, UK bajo la supervisión del Doctor Thomas Simaku.

Biography

Carlos Zamora was born in Calama, Chile in 1968. He graduated as a Music Teacher and the degree of bachelor's in music education at Universidad de Concepción. In 1993 entered the bachelor's degree program in composition at the University of Chile, which left to join the Master of Arts in Composition. He studied with Miguel Aguilar, Gustavo Becerra and Eduardo Cáceres. He attended the INJUVE Composition Workshops in Spain (Cristóbal Halffter and Mauricio Sotelo). He has received several awards including first place in the 1997 composition competition of the National Federation of Choirs for his work “Padre Nuestro Kunza”; first place 1999 for his work “Sikuris” of the National Symphony Orchestra (Chile); 2006 Best Composer Award of the Modern Orchestra (Chile). Commission Work Award 2008 of the National Copyrights Society-Chile; the Charles Ives Award 2009 of the Chilean North-American Institute for his musical career; “Escuela Moderna de Música - 70 Years Award 2010” for his contribution to Latin American musical culture, the “Sir Jack Lyons Commission Award 2016” and the “Terry Holmes Celebrations Award” both by the University of York. To date, his catalogue comprises around sixty works for various chamber ensembles, symphonic, choral symphonic, and operatic genres. The more significant part of his musical output has been released in most countries of the Americas and also performed in Europe, Asia, Oceania and Africa. Also, several of his works have been recorded on more than 20 CDs. He was Chair of the National Association of Chilean composers between 2007 and 2009. In 2016 he entered the PhD in Composition at the University of York, UK, under the supervision of Doctor Thomas Simaku.

Publicado en Chile por Editorial Nacional
© 2017, Editorial Nacional, Santiago-Chile
Editor: Carlos Zamora P.
czamora@musica.cl

www.editorialnacional.cl

Prohibida, bajo las sanciones establecidas por la ley, la reproducción total o parcial de esta obra, por cualquier medio o procedimiento y la distribución de ejemplares mediante alquiler o préstamo público sin la autorización escrita de los titulares del Copyright.

The total or partial reproduction of this work, by any means or procedure and the distribution of copies by rental or public loan without the written authorization of the copyright holders, is prohibited under the sanctions established by law.

O Vos Omnes

(7 minutes)

Carlos Zamora

$\text{♩} = 40$

Soprano 1 *mp* Es - toy en e - se lu - gar no he lle - ga - do

Soprano 2 *mp* Es - toy en e - se lu - gar no he lle - ga - do *mp* Es - toy en e -

Alto 1 *mp* Es - toy en e - se lu - gar no he lle - ga - do *mp* Es - toy en e - se lu - gar. No

Alto 2 *mp* Es - toy en e - se lu - gar. No he lle - ga - do. *mp* Es - toy en e - se lu - gar. No he lle - ga - do.

Tenor 1 *pp* O

Tenor 2 *pp* vos

Bajo 1 *pp* óm

Bajo 2

4

S 1 *mp* Es - toy en e - se lu - gar. No he lle - ga - do. *mp* Es - toy en e - se lu - gar no he lle - ga - do

S 2 *mp* - se lu - gar. No he lle - ga - do. *mp* Es - toy en e - se lu - gar no he lle - ga - do *mp* Es - toy en e -

A 1 he lle - ga - do *mp* Es - toy en e - se lu - gar no he lle - ga - do *mp* Es - toy en e - se lu - gar. No

A 2 *mp* Es - toy en e - se lu - gar. No he lle - ga - do. *mp* Es - toy en e - se lu - gar. No he lle - ga - do.

T 1 *p* qui *pp* per

T 2 *p* tran *pp* ví

B 1 *p* si *pp* tis

B 2 *pp* nes



7

S 1 *mp* Es - toy en e - se lu - gar. No he lle - ga - do. *mp* Es - toy en e - se lu - gar. No he lle - ga - do. *p* dé -

S 2 *mp* - se lu - gar. No he lle - ga - do. *mp* Es - toy en e - se lu - gar. No he lle - ga - do. *p* vi -

A 1 *mp* he lle - ga - do. *mp* Es - toy en e - se lu gar. No he lle - ga - do.

A 2 *mp* Es - toy en e - se lu - gar. No he lle - ga - do. *p* et

T 1 *pp* am -

T 2 *p* di -

B 1 *pp* tten -

B 2 *pp*

a

10

S 1 *pp* om -

S 2 *pp* vos -

A 1 *p* te - *pp* nes

A 2 *pp* ò -

T 1 *mp* Es - toy en e - se lu - gar no he lle - ga - do *pp*

T 2 *mp* Es - toy en e - se lu gar no he lle - ga - do *pp*

B 1 *mp* Es - toy en e - se lu - gar no he lle - ga - do *pp*

B 2 *mp* Es - toy en e - se lu - gar no he lle - ga - do *pp*

Es - toy en e - se - lu - gar no he lle - ga - do

14

S 1

S 2

A 1
nes

A 2

T 1
Los de la ca - sa de Ham-nia los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham-nia

T 2
Los de la ca - sa de Ham-nia los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham-nia los que se

B 1
Los de la ca - sa de Ham-nia los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham-nia los que se fue - ron

B 2
Los de la ca - sa de Ham-nia, los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham-nia los que se fue - ron

16

S 1
Los de la ca - sa de Ham-nia los que se fue - ron Los de la ca - sa de

S 2
Los de la ca - sa de Ham-nia los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham-nia los que se

A 1
ca - sa de Ham-nia los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham-nia los que se fue - ron

A 2
Ham-nia los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham-nia los que se fue - ron et

T 1
los que se fue - ron te

T 2
fue - ron di

B 1
ttén

B 2

a

18

S 1 *mf* *mf*
Ham-nia los que se fue-ron te

S 2 *mf* *mf*
fue-ron dé

A 1 *mf*
vi

A 2

T 1 *mf*
8 sí

T 2 *mf*
8 Los de la ca-sa de

B 1 *mf*
Los de la ca-sa de Ham-nia los que se

B 2 *mf* *p*
Los de la ca-sa de Ham-nia los que se fue-ron

21

S 1 *pp* *mf* *pp* *mf*
sí sí

S 2 *pp* *mf* *pp* *mf*
lor lor

A 1 *pp* *pp* *mf* *pp*
lis

A 2 *pp* *pp* *mf* *pp*
dó lor

T 1 *pp* *mp* *pp* *mf* *pp*
8 est sí sí

T 2 *p* *pp* *mf* *pp*
8 Ham-nia los que se fue-ron cut do

B 1 *p* *pp* *mf*
fue-ron est

B 2 *pp*
sí

25

S 1 *pp* us *pp* La_o -

S 2 *mf* Me lla-man des - de le - jos *mp* La_o-re - ja del gua - na - co es - tá pa -

A 1 *mf* Me lla-man des *mf* de le - jos *mp* Lao re - ja del gua - na - co es - tá pa - ra - da en Ham - ni - a

A 2 *mf* *pp* ttén *mf*

T 1 *mf* *pp* A *mf* ni *pp*

T 2 *mf* *pp* lor *mf* u *mp*

B 1 *pp* me *mf* te *mp* *pp*

B 2 *mf* *mp* *pp* *mf*

di vér

28

S 1 *mf* re - ja del gua - na - co es - tá pa - ra - da en Ham - ni - a del vien - to *mp* Me lla-man des -

S 2 *mf* ra - da en Ham - ni - a del vien - to

A 1 *mf* del vien - to *mp* O

A 2 *mp* La_o-re - ja del gua na - co es - tá pa *mf* ra - da en Ham - ni - a del vien - to *pp* vos *p*

T 1 *mf* *mf* pu *pp*

T 2 *pp* *mf* pó *pp*

B 1 *mf* si *pp*

B 2 *pp* *mp* *pp*

li

31

S 1 de le - jos Me lla-man des - de le - jos

S 2

A 1 om

A 2 nes Me lla-man des - de le - jos

T 1

T 2

B 1

B 2

35

S 1 om

S 2 vos

A 1 nes

A 2 a

T 1 qui per

T 2 si am

B 1 tis ví

B 2 tran Es-

41

S 1 *mf* te *p*

S 2 *mf* ttén *p* Es - *mp*

A 1 *mf* di *p* Es - toy so - bre las pi - *mp*

A 2 *f* *mf* Es - toy so - bre las pi - sa - das de los que se

T 1 *f* *mf* Es - toy so - bre las pi - sa - das de los que se fue - ron *mp*

T 2 *f* *f* Es - toy so - bre las pi - sa - das de los que se fue - ron *mp*

B 1 *f* *mp* Es - toy so - bre las pi - sa - das de los que se fue - ron *pp*

B 2 *mp* *pp* toy so - bre las pi - sa - das de los que se fue - ron.

43

S 1 *mp* Es - toy so - bre las pi - sa - das de los que se fue - ron *p*

S 2 *p* toy so - bre las pi - sa - das de los que se fue - ron

A 1 *p* sa - das de los que se fue - ron *pp*

A 2 *p* fue - ron *pp*

T 1 *pp* te *p*

T 2 *pp* de *p*

B 1 *p* vi *p*

B 2 *p* et

45 *f* *pp* *parlato pp*

S 1 *f* *pp* *parlato pp*
Voy an-dan-do por la pi-sa - da

S 2 *f* *pp* *parlato pp*
Voy an - dan-do por la pi-sa - da ha -cia_el Ha -in de Ham - nia

A 1 *parlato pp*
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-cia_el Ha-in de Ham - nia

A 2 *parlato pp*
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha -cia_el Ha -in de Ham - nia

T 1 *f*

T 2 *f*

B 1 *f*

B 2 *f*

47 *pp* *mf* *pp*

S 1 *pp* *mf* *pp*
ha-cia_el Ha-in de Ham-nia Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-cia_el Ha-in de Ham - nia

S 2 *pp* *mf* *pp*
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-cia_el Ha in de Ham - nia Voy an-dan-do por la pi-

A 1 *pp* *mf* *pp*
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-cia_el Ha-in de Ham - nia Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-cia_el Ha-

A 2 *pp* *mf* *pp*
in de Ham - nia Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-cia_el Ha-in de Ham - nia

T 1 *pp* *mf* *pp*
nes O vos

T 2 *pp* *mf* *pp*
om O vos

B 1 *pp* *mf* *pp*
vos O vos

B 2 *pp* *mf* *pp*
O O vos

49

S 1
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia

S 2
sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia

A 1
in de Ham - nia
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia

A 2
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia

T 1
f
mf
di - te

T 2
f
mf
a - ttén

B 1
f
mf
om - nes

B 2
f
mf
O vos

51

S 1
sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia

S 2
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia

A 1
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia

A 2
in de Ham - nia
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia

T 1
pp
si - si - mi -

T 2
pp
est - si - mi -

B 1
pp
do - si - mi -

B 2
pp
lor - si - mi -

53

S 1
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia Voy an-dan-do por la pi-

S 2
in de Ham - nia Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia

A 1
Ham - nia Voy an-dan-do por la pi - sa - da haciael Ha - in de Ham - nia

A 2
sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia

T 1
f lis *mf* lor *f* si -

T 2
f lis *mf* do *f* si -

B 1
f lis *mf* si *f* si -

B 2
f lis *mf* est *f* si -

55

S 1
sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia

S 2
Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de Ham - nia Voy an-dan-do por la pi-sa - da ha-ciael Ha - in de

A 1
mp O vos om - nes *p* O vos

A 2
mp O vos om - nes *p* O vos

T 1
p - - cut *p* do - lor me - us

T 2
p - - cut *p* do - lor me - us

B 1
p - - cut *p* do - lor me - us

B 2
p - - cut *p* do - lor me - us

57

S 1 *p* si est - do - lor si - cut do - lor *f* me-us *p* nes

S 2 *p* Ham - nia do - lor si - mi - lis si - cut do - lor *f* me-us *p* om

A 1 *p* om - nes est do - lor si - mi - lis si - cut do - lor *f* me-us *p* o

A 2 *p* om - nes Si est do - lor si - mi - lis su - cut do - lor *f* me-us *p* vos

T 1 *pp* me - us *f* do

T 2 *pp* me - us *f*

B 1 *pp* me - us *f* *parlato* *ppp* Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se

B 2 *pp* me - us *f*

60

S 1 *p* tis

S 2 *p* qui

A 1 *p* tran

A 2 *p* si

T 1 *pp* si

T 2 *pp* lor

B 1 *ppp* fue - ron *parlato* Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se fue - ron Los de la ca - sa de

B 2 *ppp* Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se fue - ron

62

S1 *p* te

S2 *p* a

A1 *p* tten

A2 *p* di

T1 *p* lis

T2 *pp* mi

B1 Ham - nia, los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se fue - ron Los de la ca - sa de

B2 Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se fue - ron

64

S1 *f* u - - - - ni - - - -

S2 *f* *p* u - - - - ni - - - -

A1 *f* *p* po - - - -

A2 *f* *p* po - - - -

T1 *p* cut

T2 *p* si do

B1 Ham - nia, los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se fue - ron Los de la ca - sa de

B2 Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se fue - ron

66 *mp* *mf* *f* *ff*

S 1 ver - - si po - pu - li

S 2 ver - - si po - pu - li

A 1 pu - li

A 2 pu - li

T 1 lor us

T 2 me us

B 1 Ham - nia, los que se fue - ron Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se fue - ron

B 2 Los de la ca - sa de Ham - nia, los que se fue - ron

ff *ff* *ff* *ppp*

69 *p* *p* *p* *ppp* *ppp* *ppp*

S 1 om

S 2 vos

A 1 O

A 2 nes

T 1 us

T 2 me

B 1 lor lor

B 2 do

74

S 1 *ppp* *p* *ppp*
di

S 2 *ppp* *p* *ppp*
tten

A 1 *ppp* *p* *ppp*
a

A 2 *ppp* *p* *ppp*
te

T 1 *ppp*
us us

T 2 *ppp*
me me

B 1 *ppp*
lor

B 2 *ppp*
do do

80

S 1 *p* *mf*
te hom

S 2 *p* *mf*
vi

A 1 *p* *mf*
et O

A 2 *p* *mf*
de nes

T 1 *ppp* *mf*
us Es-

T 2 *ppp*
me me

B 1 *ppp*
lor lor

B 2 *ppp*
do us

85

S 1 *pp* *mf* *pp* *mp*
do do

S 2 *pp* *mf* *pp* *mp*
est est

A 1 *pp* *mf* *pp* *mp* *pp*
si si

A 2 *pp* *mf* *pp* *mp*
lor lor

T 1 *pp* *mf*
toy en e-se lu-gar, no he lle-ga-do Es-toy en e-se lo-gar, no he lle-

T 2 *mf* *pp* *mf*
Es-toy en e-se lu-gar, no he lle-ga-do Es-

B 1 *mf* *pp* *mf*
Es-toy en e-se lu-gar no he lle-ga-do Es-toy en e-se lu-

B 2 *mf* *pp*
Es-toy en e-se lu-gar no he lle-ga-do

88

S 1 *pp* *mp* *pp* *p* *ppp* *p*
do di do

S 2 *pp* *mp* *pp* *p* *ppp* *p*
cut tten cut

A 1 *mp* *pp* *p* *ppp* *p*
si a si

A 2 *pp* *mp* *pp* *p* *ppp* *p*
lor te lor

T 1 *pp* *mp* *pp*
ga-do Es-toy en e-se lu-gar

T 2 *pp* *p*
toy en e-se lu-gar, no he lle-ga-do Es-

B 1 *pp* *mp* *pp*
gar, no he lle-ga-do Es-toy en e-se lu-gar

B 2 *mf* *pp*
Es-toy en e-se lu-gar, no he lle-ga-do

91

S 1 *ppp* *pp*
me us

S 2 *ppp* *pp*
me us

A 1 *ppp* *pp*
me us

A 2 *ppp* *pp*
me us

T 1 *pp* *ppp*
Es - toy en e - se lu - gar

T 2 *ppp* *pp* *ppp*
toy en e - se lu - gar Es - toy en e - se lu - gar

B 1 *p* *ppp* *ppp*
Es - toy en e - se lu - gar

B 2 *p* *ppp* *pp* *ppp*
Es - toy en e - se lu - gar





Publicado en Chile por Editorial Nacional
© 2017, Editorial Nacional, Santiago-Chile

www.editorialnacional.cl

Prohibida, bajo las sanciones establecidas por la ley, la reproducción total o parcial de esta obra, por cualquier medio o procedimiento y la distribución de ejemplares mediante alquiler o préstamo público sin la autorización escrita de los titulares del Copyright.

The total or partial reproduction of this work, by any means or procedure and the distribution of copies by rental or public loan without the written authorization of the copyright holders, is prohibited under the sanctions established by law.
